



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KOMISIONERI PËR TË DREJTËN E INFORMIMIT DHE MBROJTJEN E TË
DHËNAVE PERSONALE

Nr. 557/1 Prot.

Tiranë, më 24.10 2016

V E N D I M

“Mbi lejimin e transferimit ndërkombëtar”

Nr. 70, datë 24/10 2016

Në mbështetje të nenit 9 dhe pikës 1 të nenit 26 të Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” i ndryshuar, pas shqyrtimit të kërkesës administruar me nr. 557 prot, datë 13.05.2016, për pajisje me autorizim për transferimin ndërkombëtar të të dhënave personale nga transferuesi **AVON COSMETICS Albania Sh.p.k (“AVON”)** në marrësin **IBM Business Services Inc, Filipine;**

K O N S T A T O V A :

Subjekti kontrollues, **AVON COSMETICS Albania Sh.p.k** ka kërkuar nga Autoriteti i Komisionerit pajisjen me autorizim për transferimin e të dhënave personale në marrësin **IBM Business Services Inc** të vendosur në Filipine.

Sipas deklarimeve të subjektit në *Formularin e Aplikimit për Aprovimin e Transferimit të të Dhënave Personale në një Shtet që nuk ka Nivel të Mjaftueshëm të Mbrojtjes së të Dhënave*, administruar pranë KDIMDP, transferimi që kërkohet të autorizohet nga Autoriteti i Komisionerit përmban elementët e mëposhtëm:

Kategoria e të dhënave objekt transferimi:

1. Të dhënat e identifikimit (emër, mbiemër, gjinia, inicialet, vendlindja, datëlindja);
2. Numri personal i identifikimit;
3. Jeta profesionale;
4. Situata ekonomike e financiare;
5. Formimi, Diplomat, Medaljet;
6. Adresa, (karakteristikat e banesës);
7. Nr. telefonit.

Shteti ku do të realizohet transferimi: Filipine.

Kategoria e subjekteve të cilëve u transferohen të dhënat personale janë:

1. Punëmarrës;
2. Kandidatët në punë;
3. Personat e kontaktit të punëmarrësve.

Frekuenca e Transferimit është: Vazhdimisht.

Qëllimi i transferimit, citojmë: “Menaxhimi i burimeve njerëzore. Për sa i përket kategorisë së subjekteve (Personat e kontaktit të punëmarrësve), të dhënat që do mblidhen dhe transferohen për këtë kategori janë emri, mbiemri, numri i telefonit vetëm me qëllimin e mundësimit të kontaktit në raste emergjence (psh. në rastin e një problemi shëndetësor apo aksidenti të punëmarrësit gjatë kohës së punës)”.

Ndërkohë në Rubrikën 7, të Formularit të Aplikimit “*Rrethanat lidhur me përpunimin*” subjekti transferues ka deklaruar, citojmë: “Ky është një proces shkëmbimi të dhënash midis departamenteve të burimeve njerëzore të shoqërive të “Avon” në botë. Sipas këtij procesi një departament i burimeve njerëzore i Avon Global HR mund t’i dërgojë departamentit të burimeve njerëzore të “AVON” që mbulon vendet e Evropës (ku hyn dhe Shqipëria) një kërkesë për përditësimin e të dhënave të personelit”.

Kohëzgjatja e ruajtjes së të dhënave, citojmë: “Përpunimi do të kryhet mbi bazën e Kontratës së Përpunimit të të Dhënave midis “AVON” dhe “IBM”. Kohëzgjatja e ruajtjes së të dhënave të cilat janë objekt transferimi do të jetë në përputhje me ligjet e zbatueshme. Duke qenë se të dhënat që janë objekt i këtij formulari mblidhen nga kontrolluesi subjekt i ligjit tonë për subjektet e të dhënave në Shqipëri, koha e ruajtjes së të dhënave përcaktohet në mënyrë specifike duke u mbështetur në Kodin e Punës (të ndryshuar), sipas të cilit “*të dhënat personale të përpunuara në dosjen e punëmarrësit ruhen deri në përfundim të marrëdhënies së punës. Përpunimi i të dhënave në tejkalim të këtij afati bëhet me marrjen e pëlqimit të punëmarrësit*”. Në çdo rast, të dhënat nuk mund të ruhen më tepër sesa është e nevojshme për qëllimin e përpunimit”.

Në bazë të Vendimit të Komisionerit Nr. 3, datë 20.11.2013 “Për përcaktimin e shteteve me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale”, Filipinet nuk janë në listën e vendeve me nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave.

Në këto kushte në zbatim të nenit 9 pika 1, të Ligjit Nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” i ndryshuar, subjekti kontrollues AVON COSMETICS Albania Sh.p.k (“AVON”) është në kushtet ku ky transferim duhet kryer pas marrjes së Autorizimit nga Komisioneri mbi ligjshmërinë e realizimit të tij.

Për këtë qëllim subjekti përveç Formularit të Aplikimit ka depozituar një sërë dokumentesh në mbështetje të kërkesës së tij për të legjitimuar transferimin ndërkombëtar të të dhënave personale në marrësin e sipërcituar dhe konkretisht:

Klauzolat standarde kontraktuale dhe shtojcën 1/2 të saj, sqarim plotësues për subjektin AVON COSMETICS ALBANIA SHPK në lidhje me transferimin ndërkombëtar drejt Filipineve dhe deklaratën e pëlqimit të subjektit të të dhënave.

Në mbështetje të dokumentacionit të paraqitur nga kontrolluesi dhe studimi i përmbajtjes së tyre rezulton që ky transferim të dhënash personale të jetë në përputhje me respektimin e mbrojtjes së të dhënave personale sipas akteve ndërkombëtare Direktiva 95/46/EC dhe vendase, dispozitat e Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale” i ndryshuar, Udhëzimit nr. 41, datë 13.06.2014 për “Lejimin e disa kategorive të transferimeve ndërkombëtare të të

dhënave personale në një shtet që nuk ka nivel të mjaftueshëm të mbrojtjes së të dhënave personale".

Sa më sipër, kërkesa për marrjen e autorizimit nga Komisioneri për transferimin e të dhënave personale nga kontrolluesi AVON COSMETICS Albania Sh.p.k ("AVON"), plotëson kërkesat ligjore për t'u pajisur me Autorizim për transferimin e të dhënave personale të kërkuara;

PËR KËTO ARSYE:

Në mbështetje të nenit 8, pika 2, shkronja b, c nenit 9, pika 2 dhe nenit 26 të Ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale", i ndryshuar;

V E N D O S A :

1. Lejimin e transferimit ndërkombëtar të të dhënave personale nga kontrolluesi AVON COSMETICS Albania Sh.p.k ("AVON"), duke përcaktuar si më poshtë:

Kontrolluesi AVON COSMETICS Albania Sh.p.k ("AVON") lejohet të transferojë tek marrësi i të dhënave IBM Business Services Inc të vendosur në Filipine kategorinë e të dhënave personale të subjekteve të të dhënave punëmarrës, kandidatët për punë, personat e kontaktit të punëmarrësve, si më poshtë:

- Të dhënat e identifikimit (emër, mbiemër, gjinia, inicialet, vendlindja, datëlindja);
 - Numri personal i identifikimit;
 - Jeta profesionale;
 - Situata ekonomike e financiare;
 - Formimi, Diplomat, Medaljet;
 - Adresa;
 - Nr. telefonit.
2. Të dhënat e cituara më sipër do të transferohen vetëm për qëllimin e deklaruar nga transferuesi në Formularin e Aplikimit për Autorizim mbi Transferimin e të Dhënave Personale, të paraqitur pranë Komisionerit dhe që ka të bëjë me menaxhimin e burimeve njerëzore.
 3. Të dhënat personale të lejuara për t'u transferuar (parashikuar në pikën 1), do të ruhen deri në përfundim të marrëdhënies së punës.
 4. Kundër këtij vendimi mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative të Shkallës së Parë Tiranë, brenda 45 (dyzetë e pesë) ditëve nga komunikimi i këtij vendimi.

Ky vendim u dha sot më datë 24/10 2016

